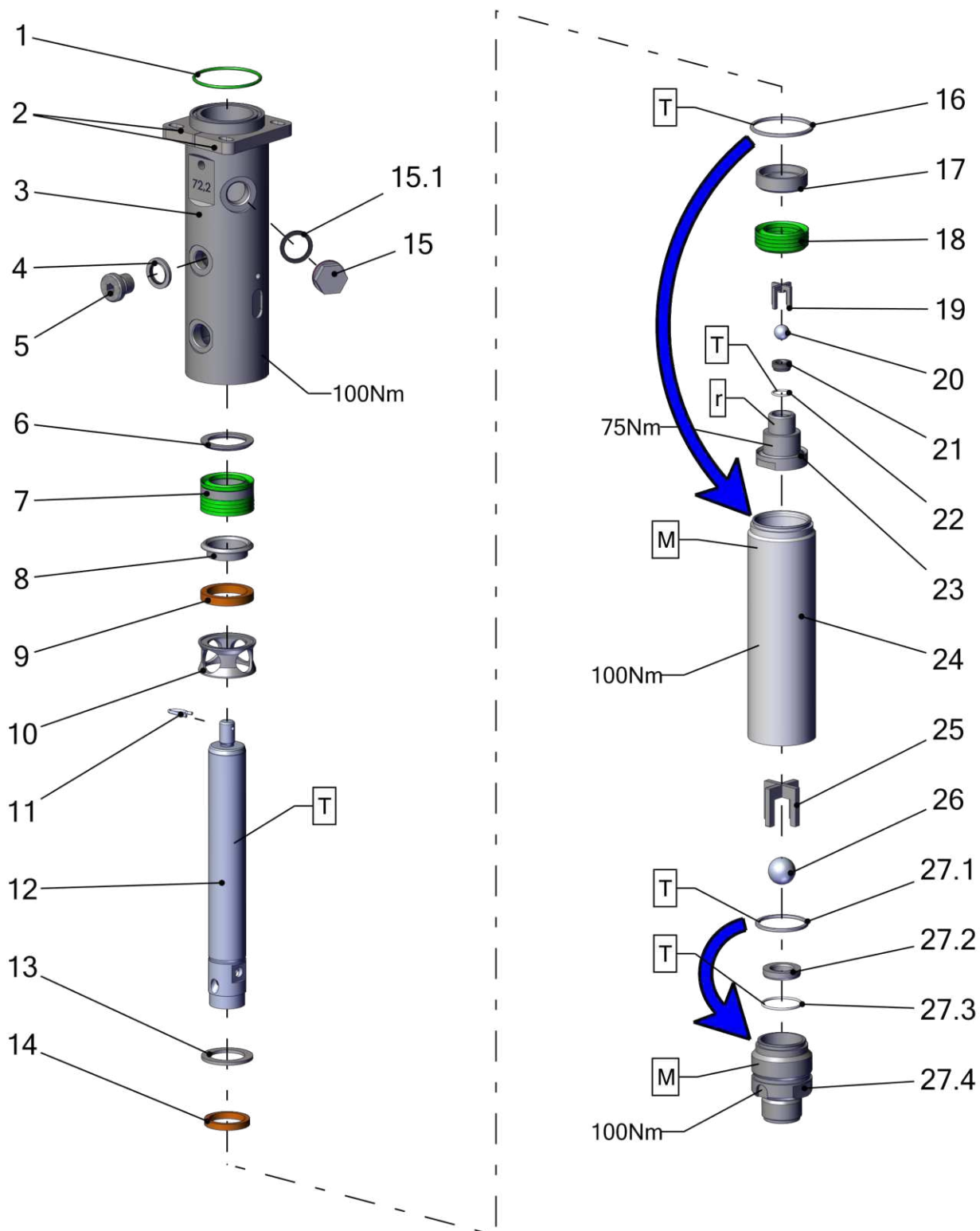




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0649753	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
2	0669040	2		Anzugring	connecting ring	bague de montage
3	0669230	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
4	0669608	1	V, D, R	Usitring	gasket	joint
5	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon
6	0669240	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
7	0669914	1	V, R	Manschettensatz - UHMW-PE	packing ring set - UHMW-PE	joints en UHMW-PE
8	0669239	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
9	0669256	1	V	Wellringfeder	wave spring	ressort ondulé
10	0669234	1		Distanzrohr	spacer tube	tube d'espacement
11	0669520	1	V	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
12	0669871	1		Kolben	Piston	Piston
13	0669233	1		Scheibe	washer	rondelle
14	0669257	1	V	Wellringfeder	wave spring	ressort ondulé
15	0646849	1	V	Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
15.1	0667542	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
16	0669325	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
17	0669241	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
18	0669915	1	V, R	Manschettensatz - UHMW-PE	packing ring set - UHMW-PE	joints en UHMW-PE
19	0669324	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
20	0638781	1	V, R	Kugel	ball	bille
21	0652706	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
22	0652707	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
23	0669231	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointe
24	0669872	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
25	0669070	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
26	0638783	1	V, R	Kugel	ball	bille
27	0669056	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
27.1	0660209	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
27.2	0412376	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau soupape
27.3	0631442	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
27.4	0669032	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

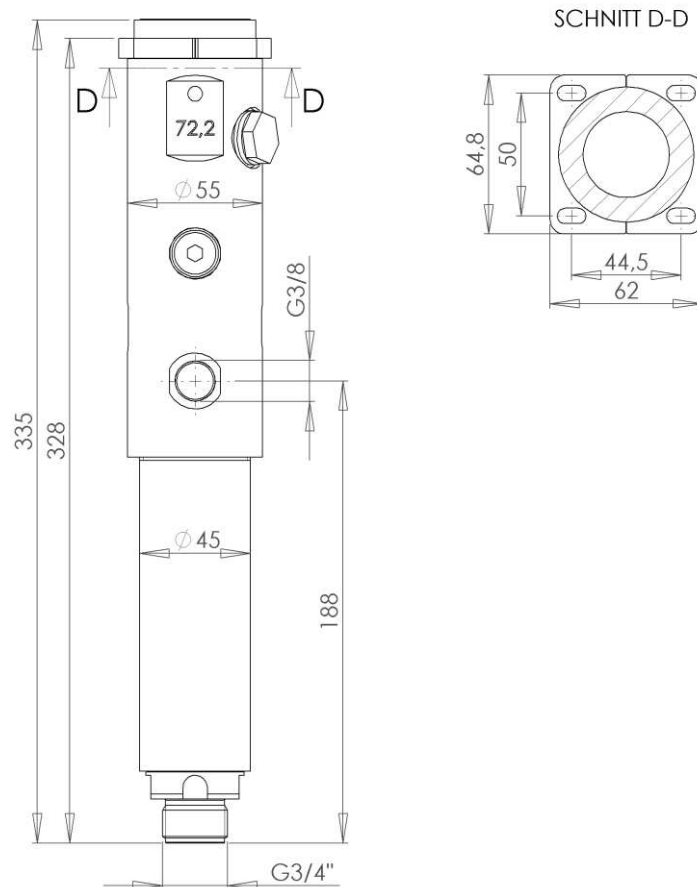
Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0669939		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0669941			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com